

Fachbegriffe Logistik

Englisch - Deutsch

A	
acceptance (by the customer)	Kundenabnahme
according to schedule/on schedule	termingemäß
air cargo shipment	Luftfrachtsendung
air freight tariff, air cargo rate	Luftfrachttarif
air freight traffic	Luftfrachtverkehr
air freight/ ~cargo	Luftfracht
airfreight charges	Luftfrachtkosten
airfreight forwarding	Luftfrachtgeschäft
article number/item number/part number	Artikelnummer
article, item	Artikel
assembly line production, continuous production, Continuous Flow Manufacturing (CFM), line production, continuous process production	Fließfertigung
automated warehouse	Automatisiertes Lager
automatic controlled ground conveyor	Automat. Flurförderzeug
automatical guide vehicle (AGV)	fahrerloses Transportsystem (FTS)
available, ready for delivery, deliverable	lieferbar
B	
batch production/ ~processing	losweise Fertigung
buffer quantity	Puffermenge
buffer storage	Pufferlager
bulk material	Schüttgut
C	
calculation of inventory, calculation of stock	Bestandsrechnung
cargo, carriage/freight, cargo	Fracht/Frachtgut
central warehouse, central store	Zentrallager
chain of transport	Transportkette
commercial court	Handelsgericht
commercial services	Handelsdienstleistung
commercial weight	Handelsgewicht
commission, commissioning	Kommissionierung
commissioned sales representative	Handelsvertreter
commissionig robot	Kommissionierroboter
compensation function, equalization function	Ausgleichsfunktion
concurrent collection	gleichzeitige Sammlung
confirmed order	bestätigter Auftrag
consigned stock	Herstellerbestand beim Kunden
consumption, usage, use	Verbrauch
container warehouse	Behälterlager
contract	vertraglich gebunden
contractual claim, contractual obligation, contractual entitlement	vertraglicher Anspruch
conveying means, mechanical handling equipment	Fördermittel



LOGISTIKKANTINE

Schulungsmenüs & Beratungsbuffet für Logistikhungrige!
info@logistikkantine.ch - www.logistikkantine.ch

Fachbegriffe Logistik

Englisch - Deutsch

conveying rack	Transportvorrichtung
conveyor belt, belt conveyor, conveyor	Förderband
conveyor bridge	Förderbrücke
conveyor system	Fördersystem
cargo insurance	Transportversicherung
cost per piece/cost per unit/unit cost	Stückkosten
critical path	Kritischer Pfad
customer accounting	Kundenabrechnung
customer base, established clientele	Kundenstamm
customer demand	Kundenwunsch
customer order	Kudenauftrag
customer structure	Kundenstruktur
customer, client	Kunde
customer-friendly	kundenfreundlich
customer-oriented	kundenorientiert
D	
date of delivery, time of delivery (TOD)	Lieferdatum
date of dispatch, ~ of shipping	Versanddatum
deadline order	Terminauftrag
degree of centralisation	Zentralisierungsgrad
deliveries logistics	Lieferlogistik
delivery data base	Lieferdatenbank
delivery order	Lieferauftrag
delivery period	Lieferzeit
delivery verification of incoming goods, delivery receipt	Wareneingangsbescheinigung
delivery, supply/deliver, supply	Anlieferung/anliefern
dispatch department, ~shipping, packery	Versandabteilung
dispatch, shipping, shipment	Versand
distribution center (DC), shipping center	Lieferzentrum
distribution warehouse, distribution center (DC)	Auslieferungslager
docket	Warenbegleitschein
E	
economical order quantity	Bestellmenge, wirtschaftliche
empties	Leergut
expedite, pick, allocate, consign	kommissionieren
F	
factory supplies store	Betriebsstofflager
filling solid/packing material	Füllkörper/Ausfüllstoff
finished goods store	Fertigwarenlager
finished goods store	Warenausgangslager
finished parts store	Fertigteillager
finished stock control	Fertiglagerdisposition
fixed order quantity	Bestellmenge, feste
float time	Pufferzeit



LOGISTIKKANTINE

Schulungsmenüs & Beratungsbuffet für Logistikhungrige!
info@logistikkantine.ch - www.logistikkantine.ch

Fachbegriffe Logistik

Englisch - Deutsch

flow control	Durchlaufüberwachung
fork-lift truck, forklift	Gabelstapler
G	
gas	Gas
good, merchandise, product	Ware
goods recipient	Warenempfänger
gravity-storage warehouse, transit storage	Durchlauflager
ground conveyor	Flurförderzeug
I	
identification function	Identifikationsfunktion
incoming goods store	Wareneingangslager
incoming goods transaction	Wareneingangsbuchung
incoming inspection, inspection of incoming shipments	Wareneingangsprüfung
incoming purchase order, orders received	Bestelleingang
information and control system	Informations- u. Steuerungssystem
intermediate store/substore	Zwischenlager/Vorratslager
inventory accounting/ ~control/stock management	Bestandsführung
inventory balancing, stock balancing	Bestandsabgleich
inventory buffer	Pufferbestand
inventory cost, stock cost	Bestandskosten, durchschnittliche
inventory evaluation, stock evaluation	Lagerbestandsbewertung
inventory list, stock list	Bestandsliste
inventory management	Bestandswirtschaft
inventory management	Lagerwirtschaft
inventory reduction, destocking, liquidation of inventories	Lagerabbau
inventory request, stock request	Bestandsabfrage
inventory shrinkage	Bestandsverlust
inventory status report	Bestandsübersicht
inventory transaction	Bestandsbewegung
inventory, physical inventory, stocktaking	Lageraufnahme
J	
joint order	Verbundbestellung
just-in-time supply	Just-in-Time-Versorgung
K	
keep delivery dates, meet a delivery due date	Liefertermin einhalten
key item	Hauptumsatzträger
L	
LCL freight/package freight	Stückgutfracht
LCL rates	Stückguttarif
lead time, throughput time, cycle time	Durchlaufzeit
less than a car load (L.C.L.)	Stückgut
liftig device, hoisting device/lifting gear, hoisting gear	Hebevorrichtung/Hebezeug
liquids	Flüssigkeiten
load unit, standard load	Ladeinheit



LOGISTIKKANTINE

Schulungsmenüs & Beratungsbuffet für Logistikhungrige!
info@logistikkantine.ch - www.logistikkantine.ch

Fachbegriffe Logistik

Englisch - Deutsch

location of goods/storage bin, stock yard	Lagerort/Lagerplatz
logistics	Logistik
long size materials	Langgüter
long-distance traffic	Fernverkehr
lot size, batch size	Losgröße
M	
main market/prime market	Hauptabsatzmarkt
main product group	Hauptfabrikategruppe
manufacturing inventory	Fabrikbestand
manufacturing lead time scheduling	Durchlaufterminierung
market price, trade price	Handelspreis
material demand, material usage	Materialverbrauch
material flow	Materialfluss
material handling engineering	Materialflusstechnik
material warehouse	Materiallager
materials handling	fördern
materials handling technology	Fördertechnik
merchandise purchase book	Wareneingangsbuch
merchantable quality	handelsübliche Qualität
minimizing of inventories	Bestandsminimierung
mode of procurement	Beschaffungsart
multi-stage commissioning	mehrstufige Kommissionierung
N	
network/interlinked system	Verbund
nondurable goods, consumption goods	Verbrauchsgüter
number of articles/ ~items	Artikelanzahl
order bill of materials, bill of ordered materials, list of ordered components	Bestellstückliste
O	
order form	Bestellformular
order number, purchase order number, PO number	Bestellnummer
order point	Bestellzeitpunkt
order processing	Bestellabwicklung
order quantity, order size	Bestellmenge
ordering, procurement, purchasing, supply	Beschaffung
outgoing goods, goods out	Warenausgang
P	
packaging	Verpackung
packaging drum, kit	Gebinde
packaging film, ~foil	Verpackungsfolie
packaging function	Verpackungsfunktion
packaging item, packaging unit	Verpackungseinheit
packaging material, wrapping material	Verpackungsmaterial
packaging plant	Verpackungsanlage



LOGISTIKKANTINE

Schulungsmenüs & Beratungsbuffet für Logistikhungrige!
info@logistikkantine.ch - www.logistikkantine.ch

Fachbegriffe Logistik

Englisch - Deutsch

packaging technology	Verpackungstechnik
packaging waste, ~refuse	Verpackungsabfall
packing list/ ~slip/ ~specification	Beipackliste/Packliste
pallet	Palette
pallet warehouse	Palettenlager
physical count, physical inventory	Bestandsaufnahme (körperliche)
pick-and-place	bestücken
pick-and-place machine	Bestückungsanlage
pneumatic conveyor system	pneumatische Förderanlage
prime contractor	Hauptauftragsnehmer
principal customer/key account	Hauptkunde
processing function	Veredelungsfunktion
procurement logistics	Beschaffungslogistik
procurement period, reorder period, replacement period	Wiederbeschaffungszeit
production for stock	Lageranfertigung
purchase order	Bestellauftrag

Q

quantity of delivery	Lieferumfang
----------------------	--------------

R

rail road traffic	Schienenverkehr
range of goods, assortment, product range	Sortiment
range of inventory, calculation of stock	Bestandsreichweite
raw materials warehouse	Rohstofflager
ready for shipment, ready for dispatch	versandbereit
receipt of goods, incoming goods	Warenannahme
reduce stock, trim inventories/destock	Bestände verringern
reexportation	Wiederausfuhr
regional warehouse	Regionallager
remote control	Fernsteuerung
remote monitoring, telemonitor	Fernüberwachung
remote-controlled	ferngesteuert
replacement, replenishment, reprocurement	Wiederbeschaffung
replenish stock	Bestände auffüllen
resale	Wiederverkauf
reserve warehouse	Reservelager
resources, commodities, goods	Güter
road traffic	Straßenverkehr

S

security function	Sicherheitsfunktion
selling function	Verkaufsfunktion
sequential collection	sequentielle Schüttung
shipping costs, delivery costs	Versandkosten
shipping mode, mode of shipment	Versandart
shipping space, stowage	Laderaum



LOGISTIKKANTINE

Schulungsmenüs & Beratungsbuffet für Logistikhungrige!
info@logistikkantine.ch - www.logistikkantine.ch

Fachbegriffe Logistik

Englisch - Deutsch

shipping unit	Versandeinheit
single-stage commissioning	einstufige Kommissionierung
size of the warehouse, warehouse area	Lagergröße
sorting function	Sortierfunktion
speculation function	Spekulationsfunktion
stock	Lager (Bestand)
stock on order, order stock	Bestellbestand
stock, inventory	Bestand
stock, stores inventory, stock on hand	Lagerbestand
stockkeeping, stocking, warehousing	Lagerhaltung
stockpiling	Bevorratung
storage and retrieval machine, rack servicing uni	Regalbediengerät
storage and transport function	Lager- u. Transportfunktion
storage area, storage space	Lagerfläche
storage area-give out-strategy	Lagerplatzvergabestrategie
storage capacity, warehouse capacity	Lagerkapazität
storage cost, storage charge	Lagergebühr
storage costs, carrying charges	Lagerhaltungskosten
storage facilities, store means	Lagermittel
storage facilities/storage means	Lagereinrichtungen/Lagermöglichkeiten
storage function	Lagerfunktion
storage operations/warehousing/stock management	Lagerabwicklung
storage, storage space, warehouse	Lager (Raum)
store order	Lagerbestellung
supervise, monitor, keep an eye on	überwachen
supply	Versorgung
supply ability	Versorgungsfähigkeit
supply flexibility	Versorgungsflexibilität
supply quality	Versorgungsqualität
supply rhythm	Versorgungsrhythmus
T	
terms of delivery, delivery instructions	Lieferbedingungen
trade agreement, economic agreement	Handelsabkommen
trade logistics, commercial logistics	Handelslogistik
trade name	Handelsbezeichnung
trade, trading	Handel
trading company	Handesgesellschaft
transport, transportation, carriage, shipment	Transport/Spedition
type of packaging	Verpackungsart
V	
vendor/supplier	Lieferant
W	
warehouse automation	Lagerautomatisierung
warehouse rent, store rent	Lagermiete



LOGISTIKKANTINE

Schulungsmenüs & Beratungsbuffet für Logistikhungrige!
info@logistikkantine.ch - www.logistikkantine.ch

Fachbegriffe Logistik

Englisch - Deutsch

warehouse worker, stockman
warehouse, storehouse
water-borne traffic
withdrawal, issue
work in progress (WIP)

Lagerarbeiter
Lager (Gebäude)
Wasserverkehr
Lagerentnahme
Durchlaufbestand



LOGISTIKKANTINE

Schulungsmenüs & Beratungsbuffet für Logistikhungrige!
info@logistikkantine.ch - www.logistikkantine.ch